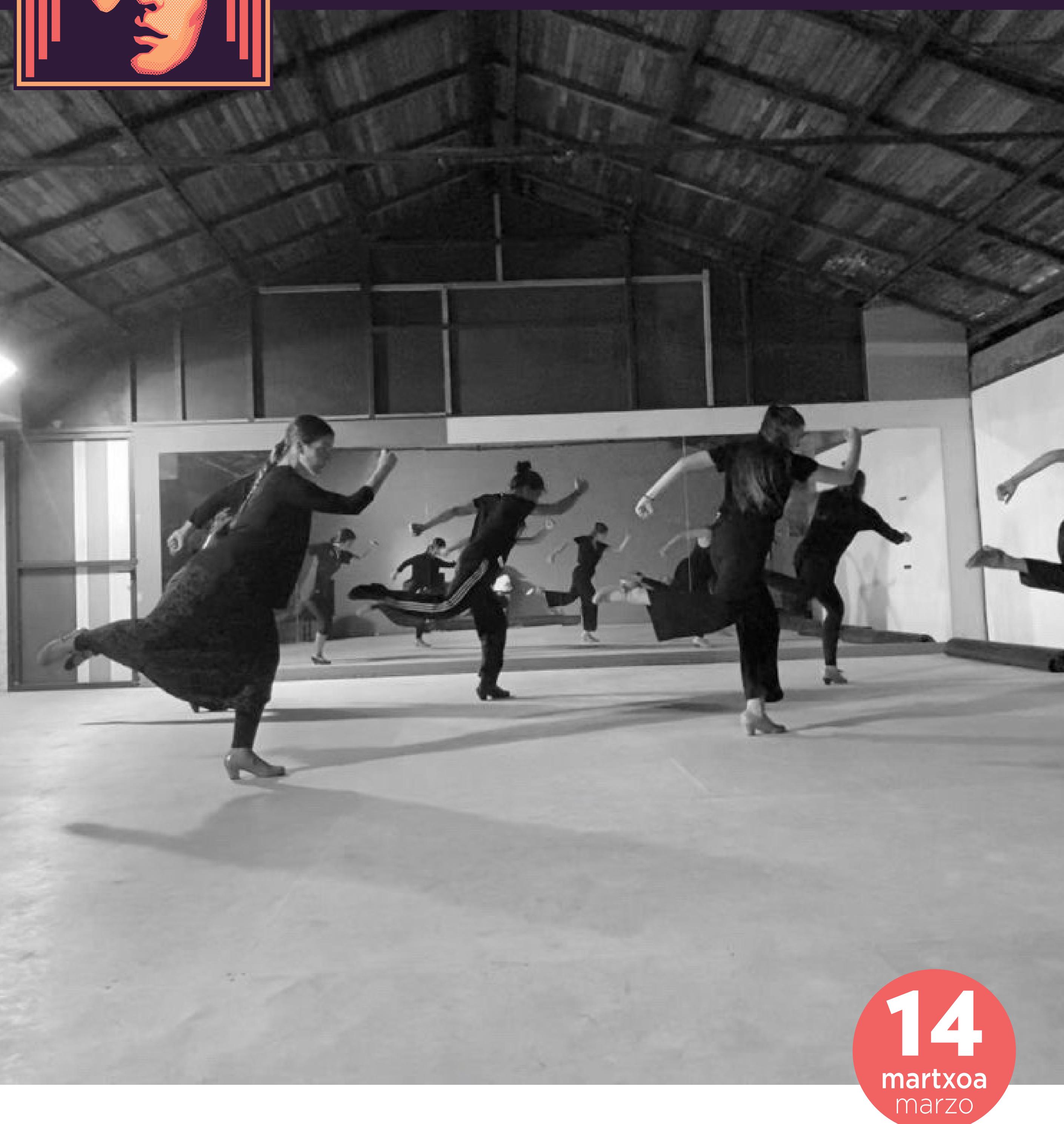




MÄRTXOA · 14 - 17 · MÄRZO

dFERIA

OREKA
EQUILIBRIO



14
martxo
marzo

DANTZA/DANZA

ZARRA 9.0

ADRIANA BILBAO

Kutxa Kultur Plaza

Tabakalera

13:30 (12 min)

Estreinaldia / Estreno

Antolatzailea / Organizador

dFERIA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

Babesleak / Patrocinadores

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKAI SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

Inaem
INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Laguntzaileak / Colaboradores

kutxa
FUNDAZIOA

IBERESCENA

fundación sgae fundazioa

TABAKALERA

STM
San Telmo Museoa

cofae
COORDINADORA DE
FERIAS DE ARTES
ESCRÉNICAS

ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

REDELAE
red eurolatinoamericana
de artes escénicas

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA
CONVENT GARDEN
domestia · san sebastián

1949. urtean, Malagaren kontrako partida batean, Zarra eta Arnauk jauzi egin zuten baloiaren lehian, eta Arnau lurrera erori zen. Zarra areriorik gabe geratu zen atearen aurrean, baina kanpora bota zuen baloia. Antzeko zerbait gertatu zitzaion Coruñan ere, Depor-en kontra, Ponte erdiko atzelariarekin. Une hartan, garaipenaren edo are berdinketaren gola hain eskura izanik, jokoagelditzea erabakizuen. Halako balentriek bisari ekarri zizkioten: Club Deportivo Málaga urre eta brillantezko ikurra eman zion, eta Coruñako Real Club Deportivok zilarrezko botafumeiro bat. Orobak, Kirol Merezimenduaren Errege Ordenaren Urrezko Domina jaso zuen, eta batez ere jendearen maitasuna bereganatu zuen.

Telmoren balioek handiagotu egin zuten Zarraren mitoa. Eta Telmotxo "beldurti"k zelaian zein etxean erabili zituen. Orain, jaio zeneko 100. urteurrena bete delarik, omenaldia egingo diogu, eta balentria hori gogoratuz hasi nahi izan dugu; izan ere, "Ingalaterraren kontrako gola" bezain ezaguna izan gabe, hora baino askoz handiagoa eta gizatiarragoa da.

En el año 1949 en un partido contra el Málaga, Zarra y Arnau en la disputa del balón, saltaron a por él cayendo Arnau al suelo. Zarra quedó sin rival frente a la portería, pero lanzó el balón fuera. Algo parecido le sucedió en La Coruña, contra el Depor, con el central Ponte. En ese instante, cercano a un posible gol que les valía la victoria o incluso alcanzar el empate, él decidió parar el juego. Estas hazañas le hicieron merecedor de varias distinciones: el Club Deportivo Málaga le obsequió con una insignia de oro y brillantes y el Real Club Deportivo de la Coruña, con un botafumeiro de plata. Así mismo, recibió la Medalla de Oro de la Real Orden del Mérito Deportivo y, sobre todo, se ganó el cariño de toda la gente.

Los valores de Telmo, engrandecieron el mito de Zarra. Y Telmito "el miedoso", los supo trasladar en el campo y en su casa. Ahora, 100 años después de su nacimiento, vamos a rendirle un homenaje y hemos querido empezar por esta hazaña, menos conocida que el "gol de Inglaterra" pero mucho más grande y humana.

Zuzendaritza / Dirección: Adriana Bilbao. **Musika Konposizioa / Composición Músical:** Guillermo Guillén. **Koreografia / Coreografía:** Adriana Bilbao, Elenco. **Interpreteak / Intérpretes:** Adriana Bilbao, Carmen Bejarano, Tania Cuevas, Blanca Lorente, Gabriel Matías, Miriam Pérez. **Banatzailea / Distribución:** D8 Sorkuntza Faktoria